

本册主编 郜红华

世界著名★演说文库

世界著名富豪 巨贾演说精粹



著名★演说文库

世界名富豪口述演说精粹



百花洲文艺出版社

(赣)新登字第 005 号

书 名: 世界著名富豪巨贾演说精粹

主 编: 邵红华 副主编 王德华

责任印制: 宗 勇

出 版 行: 百花洲文艺出版社(南昌市新魏路 5 号)

经 销: 各地新华书店

印 刷: 江西新华印刷厂

开 本: 850×1168mm 1/32

印 张: 14.125

字 数: 32 万

版 次: 1995 年 12 月第 1 版第 1 次印刷

印 数: 1—10000

定 价: 22.00 元

书 号: ISBN7—80579—632—7/I·519

邮政编码: 330002

(江西文艺版图书凡属印刷、装订错误请随时向承印厂调换)

世界著名演说文库编辑委员会

顾 问 张仲礼 钟起煌(按姓氏笔划排列)

主 编 陈燮君 邓光东 王建华

副 主 编 朱焕添 王志斋 关小群

编辑委员会 (按姓氏笔划排列)

王卫新 王志斋 王国荣 王建华 邓光东

关小群 朱 根 朱长超 朱焕添 乔桂云

庄建明 陈金桂 陈燮君 杨伟民 沈跃萍

林甫生 张学群 洪安南 郜红华 韩晓燕

蒋荣钧 董进泉

本 册 主 编 郜红华

副 主 编 王德华

责 任 编 辑 陈 娟

编 译 (按姓氏笔划排列)

王建华 王寅通 王德华 石淑芳 张纪明

林 波 贺龙宝 郜红华 胡遵启 谈谷铮

奚兆炎 黄汉民

译 文 校 对 奚兆炎 王德华 郜红华

封 面 设 计 彭开天

总 序

周谷城

演说就是向听众发表对某个现实问题的见解，或阐明某种事理。每个人一辈子要听许多次演说，也要作不少演说，可见演说是一种很重要的社会活动。

演说又是一种历史悠久的社会活动。四千多年前，古埃及的法老就说演讲比打仗更有威力。在古代希腊、罗马，演说是社会政治斗争的重要武器，产生过希腊的伊索格拉底、苏格拉底、亚里士多德，罗马的昆体良、西塞罗等一大批演说家，还办了“演讲学校”。在我国古代，演说也曾经辉煌。所谓“左史记言”，《尚书》中就有不少演说名篇。《国语》、《战国策》中之言，颇与古希腊之演说词相似，亦冶政治、历史、文学及雄辩术于一炉者也。《论语》其实是孔子向三千弟子传授知识时的演说精华。孟轲、商鞅、苏秦、张仪均为雄辩的演说家。在《盐铁论》中，则可以读到西汉政治家桑弘羊精彩的经济演说。据此，窃以为演说之在中国，实有久于希腊、罗马者。

演说不仅源远流长，且有重要作用。一篇好的演说，或事实

有据、逻辑严密,或慷慨激昂、豪气凌云,或声情并茂、引人入胜,或机智幽默、妙趣横生,或数者兼而有之,足以使人坚定对崇高理想之信念;足以使人增加知识,明白道理;足以动人心弦,催人奋发;足以给人欢乐,得到美的享受。历来名家演说,不仅风靡当时,且对后世实有深远影响。

今天,我们正在进行现代化建设,进行两个文明建设,要做好各项工作,都离不开演说。各级党政领导、各行各业负责人开会做报告,科学家的学术报告,群众大会上的动员报告,教师向学生讲课,检察官提起公诉,律师为当事人辩护,这些都是演说。此外接待来宾,介绍经验,发布消息,讨论问题,无不要用到演说。演说要有好的效果,就不能照本宣科,而必须掌握演说的艺术。掌握演说艺术别无他途,除了从实践中学习外,再就是借鉴前人演说的成功经验。由此而论,百花洲文艺出版社暨上海社会科学院信息研究所共同组织力量,翻译和汇编古今中外演说名篇,成套出版《世界著名演说文库》,以饕餮有志于演说者,此举确系一种有益的尝试,且为文化积累所不可少。

古今中外的演说名篇数量甚多,要想一下子收集得齐全,并同时出版,难免旷日持久,甚至是不可能的。不妨成熟一批,先拿出一批来。“草鞋没样,越打越象。”这样分期分批积累起来,相信反倒易于较快、较好地形成一套相对完整的演说文库。

至于每个分册的选录范围,无妨不拘一格。既可拿演说性质作标准,如就职演说、竞选演说、外交演说,也可以演说者的身份为标准,如将帅演说、律师演说、作家演说、科学家演说。既可着眼于演说之历史影响,也可着眼于演说之趣味性,如幽默演说。凡此种种,均不成问题。

此等演说,就其演说艺术而论,固有可供借鉴者。然不独止

此。历来演说名篇，或反映重大历史事件，或反映时代风貌，或阐发深刻哲理，或含有丰富知识，实已成为重要历史文献，成为文化遗产。唯其如此，鄙意以为阅读这些演说，非独有助于掌握不同性质、不同体裁、不同形式、不同场合下的演说艺术，抑且有助于了解历史，丰富知识，提高素养，陶冶情操。

这些演说既成历史文献，即有其时代烙印，需要读者独具慧眼，善于取其精华，弃其糟粕。特别有几种演说，由于性质关系，尤其如此。如演说有足以影响历史者。观夫《礼运大同》，则可知人类之追求理想社会，固不自今日始；观夫伯里克利、柏拉图之演说，则可知西方政治制度之由来。其影响历史者，均可谓至深且远。然而有正必有反。历史不断进步，亦必有曲折。只讲进步，不讲曲折，则历史不完整。演说有促进历史发展者，亦必有促退历史者。只见前者而不见后者，则演说不完整。故适当选录一些具有反面意义的演说，以证历史道路之曲折，社会发展之艰难，人类前进之不易，实亦有其必要。

不揣冒昧，即以为序。

前 言

历史的车轮即将把我们载入伟大的 21 世纪!新世纪到来前夕,正逢全球经济开放的年代,各国之间经济贸易关系日趋密切。因而,世界经济舞台上称雄一方的富豪巨贾就成为世人瞩目的明星。他们的辉煌业绩不仅显示个人奋斗的硕果,而且还在国内外企业发展中起着影响作用。为此,频频应各方邀请发表演说,或介绍成功之道,或对经济风云变化谈个人见解,或宣扬企业对社会应做的贡献,或对即将走上工作岗位的莘莘学子谆谆教导,等等。演说加深了他们在公众之间的印象,同时又提高了企业的声誉。

本书选取了世界著名富豪巨贾的代表性演说。演说者中有美国钢铁大王安德鲁·卡内基、石油巨子约翰·戴维森·洛克菲勒、日本电器之父松下幸之助、世界船王之一包玉刚、美国航空公司董事长罗伯特·劳埃德·克兰德乐、东南亚首富亿万富翁李嘉诚、华侨巨子陈嘉庚、澳大利亚报业巨匠基思·鲁珀特·默多克、美国房地产大王唐纳德·特朗普、西欧工业巨头意大利

菲亚特公司董事长乔瓦尼·阿涅利、美国汽车大王亨利·福特二世、韩国大宇企业集团董事长金宇中、香港巨富霍英东、中国台湾塑胶企业集团董事长王永庆、美国沃尔特·迪斯尼公司董事长弗兰克·韦尔斯、加拿大皇家银行董事长约翰·克莱格茨、美国广告巨子戴维·麦肯齐·奥格尔维、美国可口可乐公司总裁唐纳德·基奥等等。他们从事的行业涉及经济各个部门，富有极强的代表性。人们读了演说将会发现，世界级的富豪巨贾不仅善于经营理财，而且，文学素养极高。他们的演说语言生动，颇富哲理，耐人深思。其中，还有不少名言隽语，妙谛之谈，不虚为世界著名演说文库中的宝贵财富。

富豪巨贾并不是从天上掉下来的“超人”，他们与我们一样，都是凡人。所不同者，在一定的历史背景下，他们善于捕捉机遇，能刻苦奋斗，历经坎坷百折不挠，终于创立了宏图伟业。由于每篇演说的中心话题不一，涉猎广泛，内容丰富多采，为了便于读者选读，本书按照内在逻辑分为三大篇幅：成功要素篇、社会责任篇和审时度势篇。

成功要素篇内的演说，大多是富豪巨贾介绍创业心得、经营理念、管理诀窍和用人之道等等。他们之中有出身贫穷，苦斗成名的美国石油巨富阿曼德·哈默，日本东芝会社前社长土光敏夫，中国台湾统一企业公司高清愿；也有出身富豪之家，不愿坐享荣华安于守业，而勇于独闯事业的日本索尼公司总裁盛田昭夫，中国台湾声宝电器股份有限公司董事长陈盛沅等。更有退休之后不甘落后勇于冒险创业而大获成功的美国玫林凯化妆品公司董事长玫林凯。他们的演说内容告诉我们，任何个人，不论国别、年龄、性别和出身，只要敢于创业善于经营，都有可能成为叱咤风云的企业英豪。

社会责任篇内收集的多为富豪巨贾在企业创业周年大会或在公众场合发表的演说。他们以本企业的社会活动方针为例,强调利润不是企业追求的唯一目标,而应重视承担社会责任,诸如弘扬精神文明,扶贫救困,振兴教育,追求真善美等等。其中,美国福特汽车公司董事长菲利普·考德威尔、韩国现代企业集团创始人郑周永,美国施乐公司董事长戴维·托德·柯声斯等人在演说中以真挚的情感阐述企业与教育息息相存,强调教育一旦落后,企业就难以振兴,呼吁企业界人士必须关心国家教育事业的发展。演说内容丰富,语句精彩,读后令人留有深刻的印象,久久难以忘怀。

审时度势篇内是富豪巨贾面对企业内外竞争环境的变化而发表的演说。他们指出,在当今科技高速发展,信息爆炸,全球经济向着一体化方向发展的形势下,企业家们应审时度势,不仅要善于在政府宏控和企业内部职工之间纵横驰骋,而且还应随机应变,在风云莫测的竞争环境中采取对策、克敌制胜。其中,美国菲利普斯石油公司董事长塞西尔·杰西·塞拉斯,加拿大蒙特利尔银行董事长格兰特·鲁伯,美国电话电报公司董事长罗伯特·尤金·阿伦等人的演说切中时弊,分析问题入木三分,读后如品佳茗,余韵无穷。

古今中外富豪巨贾的精彩演说不计其数。限于篇幅和人力、资料、时间等方面的不足,本书着重收集了近代海外部分富豪巨贾的演说,还有许多业绩卓著,声名显赫,为世人所瞩目的经济强人的演说未能收入本书,甚为遗憾。

本人编著此书的宗旨是,衷心希望我国为数众多的企业家和希望成为企业家的人们能够从富豪巨贾们的演说中吸取养料,找到自己的感觉,举一反三,得到新的启发,激励出前进的动

务,争当新时代的企业英豪。同时,也望能有益于提高我国企业家们的演说口才,以为世人留下脍炙人口的精彩篇章。。当然,也希望本书能对从事企业管理的各级领导和即将走上社会并有志在经济浪潮中闯一番事业的青年人有所启迪。

本书在编著过程中有幸得到了多方协助,尤其应提及的是上海交通大学外语系奚兆炎教授,在旅美探亲期间仍不忘关心本书的进展状况,多次奔波于纽约各大图书馆,及时邮寄了不少宝贵的资料和译作,为本书增色添彩。另外,美国玫林凯化妆品公司驻中国分公司、日本东芝株式会社、松下电器公司等也为本书提供了很有价值的资料。再之,上海环境卫生设计科研所的胡遵启先生、上海交通大学外语系的石淑芳女士及本院世界经济研究所的王寅通副研究员等也为翻译演说付出了辛勤劳动,本院信息所副所长王德华研究员为本书校对了大部分译文,特此谨表谢意。

由于本人水平有限,在编著和审校过程中难免有不少错漏之处,敬请广大读者批评与指正。

郗红华

1994.11 于上海

目 录

前言.....	郜红华(1)
---------	--------

· 成功要素篇 ·

包玉刚

经营航运业的心得.....	(2)
---------------	-----

詹姆斯·罗伯特·保罗

企业的成功要素.....	(9)
--------------	-----

玫林凯·阿什

90年代的商业领袖	(16)
-----------------	------

盛田昭夫

企业与职员命运共同	(23)
-----------------	------

约翰·克莱格洪

多样化的社会、多样化的管理 ——成为优秀企业的关键	(26)
------------------------------------	------

土光敏夫

企业管理技巧	(33)
唐纳德·特朗普	
做生意的诀窍	(37)
陈盛沅	
大企业应该如何办?	(45)
雅克·梅森鲁日	
经理所需具备的教育素质	(51)
小约翰·弗朗西斯·史密斯	
让顾客满意——使美梦成真	(58)
辜振甫	
亚洲国家经理人员的养成	(64)
金宇中	
大宇的经营理念	(71)
哈罗德·季宁	
感情动力是优良企管的关键因素	(77)
荣尔仁	
什么是管理?	(84)
什么才是科学管理?	(90)
王永庆	
人才是靠磨炼培养出来的	(95)
弗兰克·韦尔斯	
2003 年前的旅行与旅游	(100)
高清愿	
实施多角化经营	(108)
雷蒙德·史密斯	
关于大企业五个观念上的误区	(115)

林挺生

企业的经营理念····· (123)

约翰·布鲁斯·费里

如何在变幻莫测的时代搞经营····· (129)

徐风和

创新以突破经营瓶颈····· (137)

阿曼德·哈默

把世界组织起来····· (143)

信贷是正常交易····· (144)

莱斯特·科恩

首席执行官与公司的关系····· (150)

刘易斯·莱尔

发掘公司内部的企业家····· (158)

· 社会责任篇 ·

路易士·龙伯格

企业的社会责任····· (165)

唐纳德·基奥

梦想的勇气——把握今天····· (172)

彼得·凯恩

宣传媒介——要明辨是非····· (180)

戴维·麦肯齐·奥格尔维

怎样提高广告的公众接受度····· (188)

企业文化····· (191)

约瑟夫·普利策

新闻的含义和《世界报》的政策·····	(197)
松下幸之助	
殷忧启圣——知命·····	(200)
正派经营,方为上策·····	(203)
亨利·福特二世	
福特汽车公司里没有王储·····	(206)
安德鲁·卡内基	
我的位置在最高处·····	(209)
小约翰·洛克菲勒	
家族的信条·····	(212)
陈嘉庚	
主席陈嘉庚先生致词·····	(215)
祖国建设前途乐观·····	(218)
菲利普·考德威尔	
企业与教育休戚与共·····	(221)
郑周永	
企业的使命·····	(227)
本杰明·哈罗德·亚历山大	
善良人们行动起来——过时了吗?·····	(232)
克劳黛特·玛凯·拉桑德	
蝴蝶和鸽笼——为新的企业培养新人·····	(238)
戴维·托德·柯恩斯	
商界必须关心教育事业·····	(245)
李嘉诚	
中国和亚洲人的时代·····	(252)
富兰克林·托马斯	

青年失业问题与国民服务·····	(257)
约瑟夫·阿利布兰迪	
21 世纪的教育——培育杰出人材的计划 ·····	(264)
托马斯·琼·沃森	
文明的本质·····	(272)
雷·阿·艾瑞尼	
增长环境保护知识·····	(276)
詹姆士·奥尔森	
无知的驱动——错误的必要性和价值·····	(282)
麦克利斯特·布斯	
企业必须担负防治艾滋病的责任·····	(290)
欧文·扬	
闭门学习无济于事·····	(296)

· 审时度势篇 ·

罗伯特·柯比	
21 世纪世界环境中的经济活力 ·····	(299)
乔瓦尼·阿涅利	
欧洲——历史与前途·····	(307)
陈茂榜	
石油危机与通货膨胀对企业经营的影响·····	(314)
约翰·戴维森·洛克菲勒	
石油界要并肩作战·····	(319)
塞西尔·杰西·塞拉斯	
布什总统的远东之行和美国经济的未来·····	(321)

基思·鲁珀特·默多克

报业未来的发展道路…………… (328)

罗伯特·劳埃德·克兰德乐

处于十字路口的国际航空业…………… (331)

李秉哲

新年贺词…………… (337)

霍英东

从白天鹅宾馆看国家的改革、开放、搞活政策…………… (341)

香港与内地经济关系展望…………… (346)

井植薰

中国的现代化建设已真正开始…………… (351)

格兰特·鲁伯

论加美经济关系——发展前景…………… (358)

小阿弗雷德·斯隆

美国防务中的经济问题…………… (366)

丹尼尔·史密斯

银行业的未来…………… (373)

理查德·玛密尼

经济发展与创新自由…………… (380)

罗伯特·卢茨

受管理的贸易——希望的春天还是核冬天…………… (387)

西奥多·布鲁菲

对管制的挑战…………… (394)

托马斯·拉布雷克

为什么大通银行放弃特许证…………… (401)

彼得·格雷